



安全理事会

Distr.
GENERALS/1994/1087
22 September 1994
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

1994年9月22日

波斯尼亚—黑塞哥维那常驻联合国代表

给安全理事会主席的信

安全理事会一而再地被导向放松对塞尔维亚与黑山的制裁；我们不得不表示严重关切，因为这种行动至少时机未成熟；忽略当前局面；造成不平衡；因此是有害无利。

多方面的报道，包括联合国保护部队（联保部队）人员的报道指出，波斯尼亚—黑塞哥维那共和国同塞尔维亚与黑山之间边境是否有效禁绝了战略和战争物资这一点很值得怀疑。现将其中一些报道引述如下：

(a) 进攻比哈奇安全区的波斯尼亚塞族人同贝尔格莱德为指挥此次进攻而进行的通话被侦听到；

(b) 修建了临时桥梁和道路以便利跨越边界进犯；

(c) 最近发生的危急情况（今天《纽约时报》的报道）如下：

“联合国一名高级官员今天表示，联合国军事观察员过去一周内监测到塞尔维亚直升机数百架次飞越波斯尼亚东北部，其中许多似乎是从塞尔维亚起飞。

“从塞尔维亚飞往波斯尼亚境内塞族控制区的直升机可能装运了军事用品,违反塞尔维亚总统斯洛博丹·米洛塞维茨所作保证,即切断对波斯尼亚塞族人的供应。此种飞行地违背了联合国去年所颁布的关于波斯尼亚领空禁飞的命令。

“看过军事报告的这名联合国官员表示:‘这样大规模的行动还是空前的,我们还疑波斯尼亚塞族会在没有南斯拉夫军方积极参与的情况下发动这么多次的直升机飞航。’塞尔维亚是南斯拉夫境内占支配地位的共和国。

“他说,联合国巴尔干特派团在克罗地亚萨格勒布总部的官员认为,这些飞航发生在夜晚,目的是向塞尔维亚在图兹拉北部和西北部所占据领土内的波斯尼亚塞族人供应物品,或许还兼运送人员”;

上述资料与博·佩尔纳斯准将监测小组最近提出的报告截然相反。我们并非怀疑佩尔纳斯准将的正直不阿。但我们认为,这种看法上的矛盾反映出现有的监测制度是如何人手不足、行之无效,反映出如果不大量增加资源和权限,该制度在这个问题上的权威性为何不可靠。秘书长最近的报告指出,现有监测小组的人力、资源和权限都远不足以应付工作上最低限度的需要,在这种情况下,我们又如何能够认真考虑监测小组提供的资料的正确性呢?不幸的是,这显示出现有的监测制度的形成是顺应政治考虑而不是认真地从工作观点出发。

萨拉热窝正在被勒死,种族清洗正在进行,形势急剧恶化,来自塞尔维亚和黑山的半军事部队也参与其事,在这种情况下,迫不及待地大力促使通过一项松缓制裁的决议似乎是不合时宜的,而且确定会发送错误的信息。

最后,安全理事会目前正在审议的整个行动步骤已失去平衡。一方面,正在促使放松对塞尔维亚和黑山的制裁,波斯尼亚塞族面临实际上徒劳无功的制裁,另一方面,波斯尼亚—黑塞哥维那共和国政府却没有看到联系小组履行其任何承诺。

我们已提出积极的方案使联系小组的各项决议取得平衡。但它们都被扫到一旁。如果联系小组真的想要寻求全面解决问题的办法,则毫不考虑我们经常表示关

心的问题是一种奇怪的做法。事实上,联系小组至今所采取的一切措施反映出并没有纳入我们接受而塞尔维亚一方则反对和平计划的任何要点、相反地,正在采取新的措施安抚和(或)奖励塞尔维亚和黑山,同时也提出这样的问题:对波斯尼亚所承诺的步骤为何言而无信或背信弃义。事实上,我们可感觉到这是向后倒退,也是另一种出卖行为。

我们愿赞同联系小组的现有提案,但提案必须规定:

- (a) 真正有效地进行边界监测;
 - (b) 采取有效的因应措施以解决萨拉热窝被加紧绞勒和种族清洗加剧进行的问题;
 - (c) 就联系小组以往各项承诺采取综合方针以取得必要的平衡。
- 请将本函作为安全理事会的文件分发为荷。

大使兼常驻代表

穆罕默德·萨西尔贝(签名)
